

Installationsanleitung / Installation Instruction
BMA esserbus®-Koppler 12 Relais
FACP esserbus® transponder 12 relays
(Art.-Nr. / Part No. 808610.10)



798847.10

03.2005



Technische Änderungen vorbehalten!
Technical changes reserved!



Novar GmbH
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss
E-Mail: info@novar.de
Internet: www.novar.de

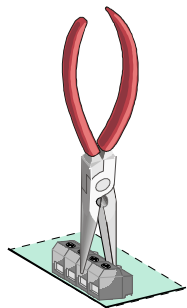


Abb. 1: Anschlussklemmen, abziehbar
Fig. 1: Terminals, removable

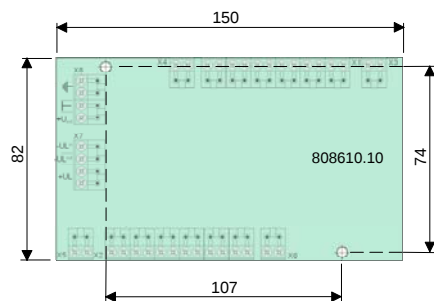


Abb. 2: Abmessungen und Befestigungslöcher (in mm)
Fig. 2: Dimensions and fixing holes (mm)

(D)

Achtung!

Diese Installationsanleitung ist vor der Inbetriebnahme genau durchzulesen. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

Allgemein

Dieser BMA esserbus®-Koppler ist ausschließlich für den Anschluss an Brandmelderzentralen des Systems 8000 und IQ8Control geeignet. Hinweise zur Koppler-Montage entnehmen Sie bitte den Bedienungs- und Installationsanleitungen des Brandmeldesystems 8000 oder IQ8Control.

Systemvoraussetzungen

Betriebssystem-Software der Brandmelderzentrale:

System 8000 : ab Version 2.39
: für esserbus®-Plus ab Version 2.40
IQ8Control : ab Version 3.01

Kundendaten-Editor Software:

System 8000 : tools8000 ab Version 1.0
IQ8Control : tools8000 ab Version 1.06

Systemgrenzen

- max. 100 esserbus®-Koppler pro Brandmelderzentrale
- max. 32 esserbus®-Koppler pro Analog-Ringleitung
- max. 32 esserbus®-Koppler pro Meldergruppe

Anschlussklemmen

Zur vereinfachten Installation können die Anschlussklemmen mit einem geeigneten Werkzeug, z.B. Spitzzange abgezogen werden. Nach dem Anschluss der Leitungen wird die Klemmenleiste wieder auf die Steckkontakte aufgesteckt (Abb. 1).

Anschlusskabel



Fernmeldekabel I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm mit besonderer Kennzeichnung oder Brandmeldekabel verwenden! Durch den Anschluss der Kabelabschirmung werden die Signalleitungen gegen Störeinflüsse geschützt.

Spannungsversorgung / Überwachung

- Der esserbus®-Koppler kann mit einer externen Schaltspannung von 12V DC oder 24V DC für die Relais K1 bis K12 beschaltet werden.
- Die externe Spannungsversorgung des Kopplers kann in den Kundendaten in der Betriebsart überwacht programmiert werden. Das Unterschreiten der zulässigen Toleranzgrenze löst eine Störungsmeldung an der Brandmelderzentrale aus.
- In der Betriebsart „potentialfrei“ ist keine externe Schaltspannung der Relais erforderlich (werkseitige Einstellung).

Programmierung des Kontaktverhaltens

- Das Kontaktverhalten (Öffner-/Schließer-Funktionalität) der Relaiskontakte K1 bis K11 ist in den Kundendaten individuell programmierbar.
- Dem Relais 12 ist die Funktionalität als Sammelstörungs-Relais fest zugeordnet (Schließer)

Technische Daten

Analog-Ringleitung	
Nennspannung	: 19 V DC, max. 42 V DC
Nennstrom	: < 100 µA @ 19 V DC
Externe Spannungsversorgung	
Spannungsbereich	: 10 V DC bis 28 V DC
Nennspannung	: 12 V DC oder 24 V DC
Stromaufnahme	: < 3 mA (N.C. Kontakt)
Relais	
Kontaktbelastung	: 30 V DC / 1 A (max. 3 A je Koppler)
Kontaktverhalten K1 bis K11	: Öffner-/Schließer-Kontakt
Kontaktverhalten K12	: Sammelstörungs-Relais (Schließer-Kontakt)

Umgebungstemperatur	: -10 °C bis +50 °C
Lagertemperatur	: -25 °C bis +75 °C
Luftfeuchte	: ≤ 95% rel. Feuchte (ohne Betauung)
Gewicht	: ca. 110g
Maße (B x H x T)	: 150 x 82 x 20 (mm)
Schutzart	: IP 40 (im Gehäuse)
VdS-Anerkennung	: beantragt

Zubehör

Leitungstrenner-Platine	: 788612
Aufputz-Gehäuse	
Grau, ähnlich RAL 7035	: 788600
Weiß, ähnlich RAL 9016	: 788650
Unterputz-Gehäuse	
Grau, ähnlich RAL 7035	: 788601
Weiß, ähnlich RAL 9016	: 788651



Weiteres Zubehör siehe Produktgruppenkatalog Brandmeldetechnik

(GB)

Warning!

These installation instructions must be studied carefully before commissioning the FACP esserbus® transponder. Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the installation instructions. No liability is accepted for any resulting consequential loss.

General

FACP esserbus® transponders are designed for operation only with Fire Alarm System 8000 and IQ8Control. For design guidelines please refer to System 8000 or IQ8Control manual.

System requirements

Operating system software FACP

System 8000 : version 2.39 or higher
: for esserbus®-Plus version 2.40 or higher
IQ8Control : version 3.01 or higher

Customer data software:

System 8000 : tools8000 version 1.0 or higher
IQ8Control : tools8000 version 1.06 or higher

System restrictions

- a max. of 100 transponders per fire alarm control panel
- a max. of 32 transponders per analog loop
- a max. of 32 transponders per detector zone

Terminals

For easy installation the terminals may be removed with a suitable tool, such as needle-nose pliers. When the loops have been connected, attach the terminal strip to the plug contact again (Fig. 1)

Connection cable



Use cable IY (St) Y n x 2 x 0,8 mm with special designation or fire detection cable! The shielding must be connected for EMI protection of the communication cable!

Power supply / Supervised

- External switching voltage (12V DC or 24 V DC) can be connected to the transponder for providing the relay contact K1 to K11.
- The external operating voltage may be programmed in supervised mode. An interruption in the supply voltage or falling below the permissible tolerance level (-10%) is recognised as a fault and reported to the fire alarm control panel.
- In the "dry-contact" mode of the relays no switching voltage is required (default).

Contact behaviour

- Relays K1 to K11 are factory-configured as NO contacts. They may be programmed as NC contacts by means of customer data editor.
- Relay 12 is a common fault relay with NO contact.

Specifications

Analog loop	
Rated voltage	: 19 V DC, max. 42 V DC
Current consumption	: < 100 µA @ 19 V DC
External supply	
Voltage range	: 10 V DC to 28 V DC
Rated voltage	: 12 V DC or 24 V DC
Current consumption	: < 3 mA (NC contact)
Relays	
Contact rating	: 30 V DC / 1 A (max. 3 A per transponder)
Contact type K1 to K11	: NO/NC contact
Contact type K12	: Common fault relay (NO contact)

Ambient temperature	: -10 °C to +50 °C
Storage temperature	: -25 °C to +75 °C
Rel. humidity	: ≤ 97% rel. humidity (no condensation)
Weight:	: approx. 110g
Dimensions (w x h x d)	: 150 x 82 x 20 (mm)
Protection rating	: IP 40 (with housing)
VdS approval	: pending

Accessories

Isolator board	: 788612
Surface mounting housing	
grey, similar RAL 7035	: 788600
white, similar RAL 9016	: 788650
Flush mounting housing	
grey, similar RAL 7035	: 788601
white, similar RAL 9016	: 788651



Refer to the Fire Alarm System Catalogue for additional accessories.

	(D)
X 1, X 2	Anschlussklemmen der Relais-Kontakte K1 bis K12 (Kontaktverhalten - Relais K1 bis K11, abhängig von der Kundendatenprogrammierung)
X 3, X 5	Anschlussklemmen U _{ext} für ext. Peripherie (gleiches Potential wie Anschlussklemme X8/+U _{ext})
X 4, X 6	Anschlussklemmen GND für ext. Peripherie (gleiches Potential wie Anschlussklemme X8/GND)
X7	Anschlussklemme Analog-Ringleitung
X8	Anschlussklemme externe Spannungsversorgung des esserbus®-Kopplers
X9 / X9.1 / X9.2	Steckplatz für Leitungstrenner Art.-Nr. 788612 (Option)
LED V 21	Rot Leuchtdioden blinken sporadisch bei der Kommunikation mit der BMZ
LED V 24	Gelb
F 1 – F 12	Elektronische Sicherung (Multifuse) der zugehörigen Relais-Ausgänge K1 bis K12. Zum Rücksetzen ca. 30 Sekunden an den entsprechenden Schraubklemmen der Anslusstechnik spannungsfrei schalten.
K 1 - K 11	Das Kontaktverhalten (Öffner-/Schließer-Funktionalität) der Relaiskontakte K1 bis K11 ist in den Kundendaten individuell programmierbar. Werkseitig sind die Relais als Schliesser-Kontakt (N.O.) programmiert.
K 12	Das Relais 12 kann ausschließlich als Sammelstörungs-Relais betrieben werden (Schliesser-Kontakt, N.O.).
 	Steckbrücke offen, geschlossen

Anschaltungen

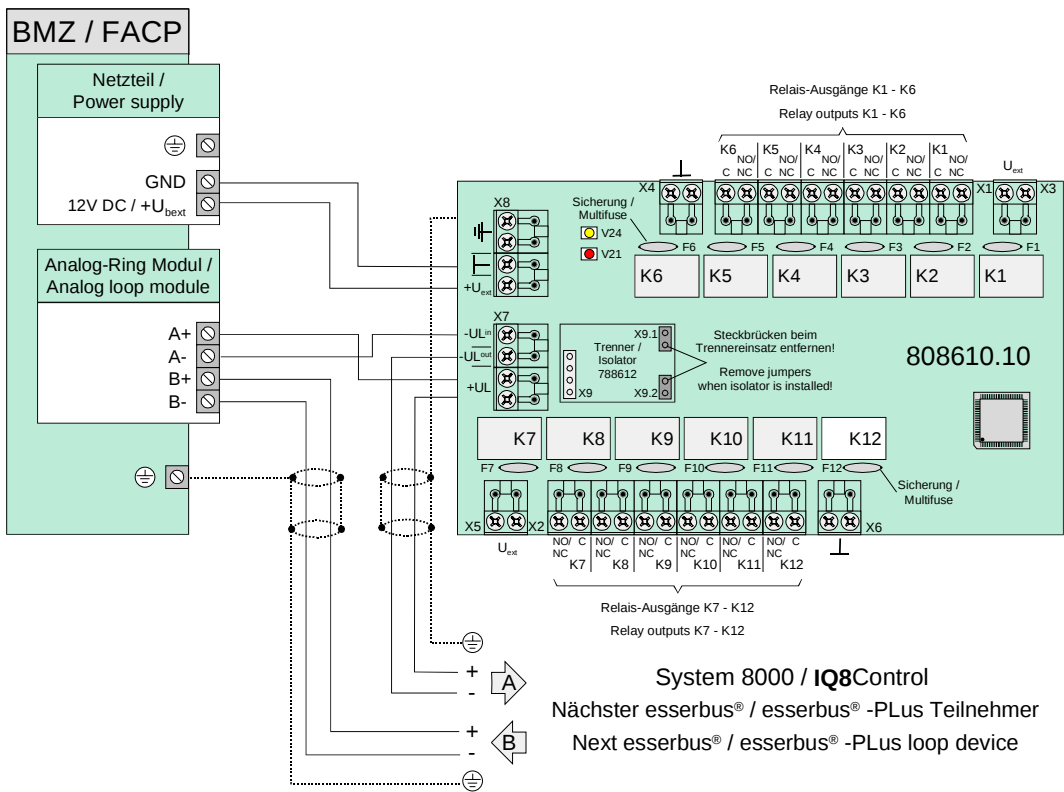


Abb. 3: Anschaltbeispiel, 12-Relais esserbus®-Koppler (Art.-Nr. 808610.10) an Brandmelderzentrale System 8000 / IQ8Control

	(GB)
	Connection terminals for relay contacts K1 to K12 (Contact type - relay K1 to K11, depend on customer data programming)
	Connection terminals U _{ext} for external field devices (same potential as terminal X8/+U _{ext})
	Connection terminals GND for external field devices (same potential as terminal X8/GND)
	Connection terminals for analog loop
	Connection terminals for external power supply of transponder
	Slot for isolator board 788612 (option)
Red	LED indicator for communication on the esserbus®, flashes sporadically
Yellow	
	Electronic fuse (Multifuse) for relay output K1 to K12. To reset the fuse, the power supply must be disconnected for approx. 30 seconds.
	Relays K1 to K11 are factory-configured as NO contacts. They may be programmed as NC contacts by means of customer data editor.
	The operation mode of relay 12 is exclusive programmed as a common fault relay (NO contact)
	Jumper open, closed

Typical wiring

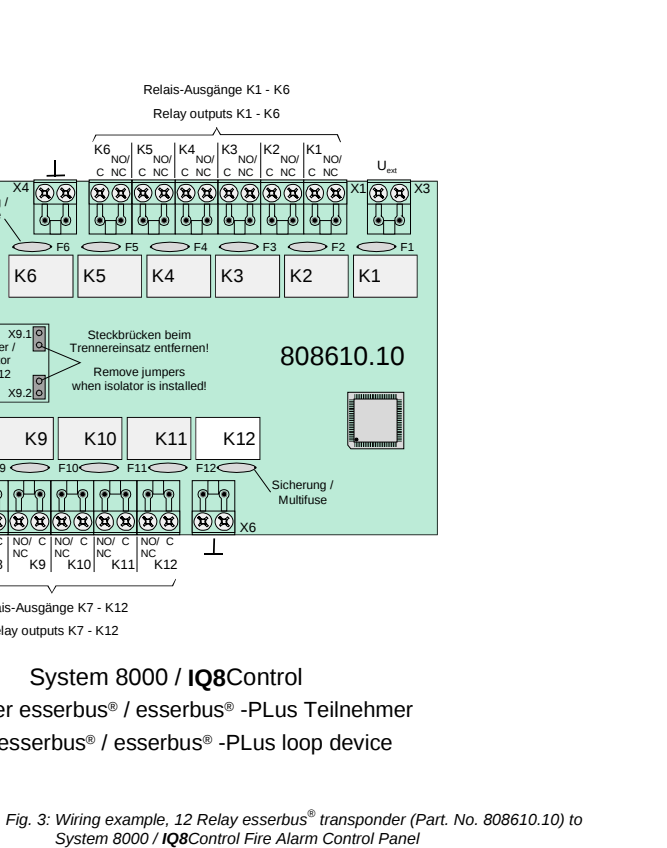


Fig. 3: Wiring example, 12 Relay esserbus® transponder (Part. No. 808610.10) to System 8000 / IQ8Control Fire Alarm Control Panel

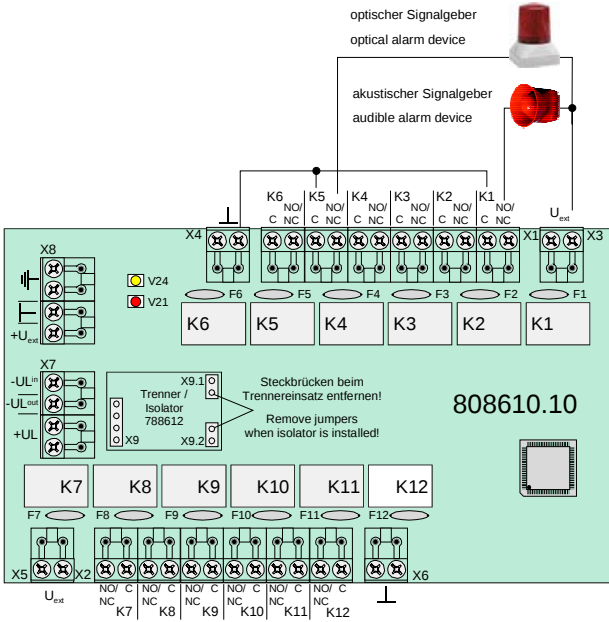


Abb. 4: Prinzipanschlaltung von externen Signalgebern (Beispiel)

Fig. 4: Typical wiring , external alarm devices (example)